

# COOLIUS

## Y10

Unitate de service A/C pentru lichid de răcire R1234yf

Manual de operare



RO Traducerea manualului original

## Introducere

Stimate client,  
Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs.

Pentru a asigura această condiție și operarea sigură, trebuie să respectați aceste instrucțiuni de operare!

Înainte de a utiliza mașina pentru prima oară, citiți instrucțiunile de operare în întregime. Respectați toate instrucțiunile de operare și de siguranță!

Toate numele de companii și numele de produse sunt mărci înregistrate ale proprietarilor lor respectivi. Toate drepturile rezervate.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați partenerul de service din țara dumneavoastră [Consultați capitolul 9 Contact și suport pag. 40](#)

Această mașină îndeplinește cerințele directivelor UE în vigoare.

2014/68/UE (PED)

2006/42/UE

2014/30/UE

2014/35/UE

Declarația de conformitate poate fi obținută de la: [www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com)

WOW! Würth Online World GmbH

Via della Punta 6/2

48018 Faenza (RA)

Italy



## Cuprins

<b>1</b>	<b>Note importante cu privire la instrucțiunile de operare</b>	<b>5</b>
	Scopul acestui manual de operare este:	5
	Declinarea responsabilității	5
1.1	Informații importante cu privire la lichidul de răcire	6
	Clasificarea privind siguranța și informații referitoare la lichidul de răcire:	6
1.2	Simboluri	7
1.3	Utilizare conformă destinației	7
<b>2</b>	<b>Instrucțiuni importante cu privire la siguranță</b>	<b>7</b>
2.1	Glosar de termeni	7
2.2	Norme generale de siguranță	8
2.3	Instrucțiuni cu privire la manipularea lichidelor de răcire	8
2.4	Dispozitive de siguranță	9
2.5	Evacuarea gazului necondensabil	9
2.6	Sistem de ventilare de siguranță	9
2.7	Mediul de lucru	9
<b>3</b>	<b>Utilizarea mașinii</b>	<b>10</b>
3.1	Despachetarea și verificarea componentelor	10
3.2	Descrierea mașinii	10
3.2.1	Panou de control	10
3.2.2	Mașina	11
3.2.3	Sistem de blocare pentru transport	12
3.3	Manevrarea mașinii	12
3.4	On/Off și oprirea	12
<b>4</b>	<b>Lucrările pregătitoare pentru utilizare și setările</b>	<b>13</b>
4.1	Pornirea mașinii	13
	Pornirea mașinii pentru prima dată	13
	Despachetarea mașinii	14
4.2	Utilizarea imprimantei	14
4.3	Descărcați raportul de service	15
4.4	Selectarea programului	17
	Privire de ansamblu asupra conținutului meniului	17
4.5	Setarea	18
4.5.1	Configurare mașină	18
4.5.2	Ora/Data	19
4.5.3	Date companie	20
4.6	Mesaje de întreținere	20
4.7	Mesaje de eroare	21
4.8	Umplere recipient	21
<b>5</b>	<b>Programe</b>	<b>23</b>
5.1	Modificare tip ulei	23
5.2	Service rapid	24
	Recuperare	24
	Vacuum / Umplere sistem A/C	24
5.3	Service complet	26
5.4	Bază de date A/C	27
5.5	Bază de date proprie	28
5.5.1	Crearea unui vehicul	28

5.5.2	Selectarea unui vehicul .....	29
5.5.3	Cum să modificați sau să ștergeți un vehicul salvat .....	29
5.6	Deschidere program .....	30
5.6.1	Recuperare .....	30
5.6.2	Vacuum.....	31
5.6.3	Umplere sistem A/C .....	31
5.6.4	Test presiune A/C.....	31
5.7	Spălare A/C (Introduceți CODUL DE DEBLOCARE).....	32
<b>6</b>	<b>Întreținere</b> .....	<b>33</b>
6.1	Istoric operațiuni.....	33
6.2	Următorul service .....	34
6.3	Resetare contor (Introduceți CODUL DE DEBLOCARE).....	34
6.4	Înlocuirea filtrului.....	35
6.5	Înlocuirea uleiului pompei de vacuum .....	36
6.6	Raport.....	37
6.7	Resetare cântar .....	37
<b>7</b>	<b>Caracteristici tehnice</b> .....	<b>38</b>
<b>8</b>	<b>Eliminarea</b> .....	<b>39</b>
8.1	Depozitarea pentru perioade lungi.....	39
8.2	Eliminarea fluidelor uzate .....	39
8.3	Eliminarea materialului de ambalare.....	39
8.4	Casarea vechii unități.....	39
<b>9</b>	<b>Contact și suport</b> .....	<b>40</b>
9.1	Service Portal COOLIUS-AC.COM .....	40

# 1 Note importante cu privire la instrucțiunile de operare

**COOLIUS Y10** (mașina) a fost concepută și construită pentru a asigura fiabilitatea de lungă durată la nivel înalt în operare, în condiții de siguranță maximă pentru utilizator.



Acest manual de operare este parte componentă a mașinii.

Citiți cu atenție înainte de utilizare.

- Utilizatorul este responsabil de utilizarea corespunzătoare a mașinii în conformitate cu instrucțiunile găsite în acest manual de operare.
- Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru vătămarea persoanelor, animalelor și/sau deteriorarea obiectelor cauzată de utilizarea necorespunzătoare, diferită față de cea ilustrată în acest manual de instrucțiuni.
- Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și de design la mașină, fără notificări prealabile.

## Scopul acestui manual de operare este:

---

- De a furniza utilizatorului toate informațiile necesare pentru utilizarea unității, începând de la achiziționare, până la eliminarea ca deșeu a aceleiași mașini.
- De a asigura asistență maximă pentru personalul însărcinat cu utilizarea și întreținerea mașinii.

Pentru orice informație deosebită sau solicitări de asistență tehnică sau piese de schimb, vă rugăm să contactați partenerul de service din țara dumneavoastră.

## Declinarea responsabilității

---



Acest manual a fost elaborat cu multă atenție. Însă, în cazul în care observați omisiuni sau greșeli, vă rugăm să informați în scris partenerul de service din țara dumneavoastră.

Producătorul nu este responsabil pentru greșeli tehnice sau de tipar și își rezervă dreptul de a efectua modificări la produs sau la manualele de instrucțiuni, în orice moment, fără o notificare prealabilă.

Ilustrațiile din acest document pot diferi de mașina livrată cu prezentul manual.

## 1.1 Informații importante cu privire la lichidul de răcire



**Notă:** Toate informațiile de aici sunt actuale la momentul tipăririi prezentului manual.



**Atenție!** Mașina este concepută exclusiv pentru 1234yf (HFO). Modelul îndeplinește toate liniile directe ale standardului european EN 378:2010

### Clasificarea privind siguranța și informații referitoare la lichidul de răcire:

Lichidul de răcire este clasificat în tabelul E.1 (Denumirea lichidelor de răcire) din anexa E (normativ) a standardului european EN 378-1:2008 + A1: 2010 (E) (EN 378-1:2011)

- Gama PROPANE: 1234yf (2,3,3,3-tetrafluoro-1-propan  $\text{CF}_3\text{CF}=\text{CH}_2$ )
- Clasă de siguranță: A2
- Clasă fluid PED: 1



**Lichidul de răcire (R) 1234yf (HFO) este clasificat ca fiind INFLAMABIL**  
**Lichidul de răcire poate avea nume diferite în funcție de producător!**



Pentru mai multe informații cu privire la lichidul de răcire, consultați FIȘA TEHNICĂ DE SECURITATE conform regulamentului (CE) nr. 1907/2006 (MSDS).

FIȘA TEHNICĂ DE SECURITATE (MSDS) trebuie să fie livrată angajaților operatori care utilizează mașina!

### IDENTIFICARE PERICOLE

Clasificare conform REGULAMENTULUI (CE) nr. 1272/2008 Gaze inflamabile 1

- H220 Gaz extrem de inflamabil.
- Gaz sub presiune Gaz lichefiat
- H280 conține gaz sub presiune; poate exploda în cazul în care este încălzit.

### DIRECTIVELE 67/548/CEE sau 1999/45/CE

- F+ Extrem de inflamabil
- R12 Extrem de inflamabil.

Elemente etichetă rezervor REGULAMENT (CE) N. 1272/2008

Pictograme pericol:

Cuvânt de avertizare: Pericol



**Afirmații de pericol:**

- H220 Gaz extrem de inflamabil.
- H280 Conține gaz sub presiune; poate exploda în cazul în care este încălzit.

**Afirmații de precauție:**

- P281 Utilizați echipamentul personal de protecție necesar.
- P210 Țineți la distanță de căldură/scântei/flăcări deschise/suprafețe fierbinți. Fumatul interzis.
- P260 Nu inhalați praf/ fum/ gaz/ ceață/ vapori/ spray.
- P308 + P313 DACĂ sunteți expus sau aveți îndoieli: Consultați medicul.
- P410 + P403 A se proteja de lumina soarelui. A se depozita într-un spațiu bine ventilat.

DIRECTIVELE 67/548/CEE sau 1999/45/CE Simbol(uri):

Frază(e) R: R12 Extrem de inflamabil.

Frază(e) S: S 9 Containerul se va depozita într-un spațiu bine ventilat.

S16 A se ține la distanță de surse de aprindere – Fumatul interzis.



## 1.2 Simboluri



Acest simbol de alertă de securitate indică faptul că mesajul implică securitatea personală. Pericol pentru personal, avertismentul și atenția indică gradul de pericol. Moarte, vătămare personală și/sau daune materiale pot apărea dacă instrucțiunile nu sunt respectate cu atenție.



Nu operați această mașină dacă nu ați citit și nu ați înțeles următoarele aspecte de securitate. Citiți acest manual de operare în întregime.

## 1.3 Utilizare conformă destinației

Această mașină este concepută exclusiv pentru utilizarea în întreținerea sistemului de aer condiționat auto.



**Precauție!** Risc de vătămare cauzat de utilizarea neconformă.

Această mașină este destinată utilizării exclusiv de către personal calificat. Astfel de utilizatori trebuie să aibă cunoștințe de bază cu privire la răcire, sistemul de răcire, lichidele de răcire și posibilele pericole pe care le poate cauza o unitate aflată sub înaltă presiune.

## 2 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță

Utilizatorul trebuie să respecte „normele generale de siguranță”, iar utilizarea mașinii trebuie să fie în conformitate cu „utilizarea conform destinației” și cu instrucțiunile din acest manual de operare.

Așadar, utilizatorul nu este expus la niciun risc în măsura în care normele generale de siguranță prezentate mai jos sunt respectate împreună cu utilizarea și întreținerea corespunzătoare a mașinii.

### 2.1 Glosar de termeni

- **Mașină:** Mașina la care se referă acest manual de operare.
- **Lichid de răcire:** Lichidul prezentat pe eticheta de identificare.
- **Sistem A/C:** Sistemul de aer condiționat din autovehicul.
- **Container extern:** Lichid de răcire nou utilizat pentru a umple containerul intern.
- **Container intern:** Rezervor de depozitare a lichidului de răcire.
- **Proces:** Executarea unei funcții individuale (de ex. recuperare).
- **Ciclu:** Executarea mai multor procese.
- **Recuperare:** Recuperarea lichidului de răcire în orice condiție și depozitarea sa într-un container în afara sistemului A/C, fără să fie supus unei analize sau unui tratament de niciun fel.
- **Reciclare:** Reducerea substanțelor contaminante din lichidele de răcire utilizate prin separarea uleiului, recuperarea lichidului care nu poate fi condensat și prin trecerile sale unice sau multiple prin elementele care permit reducerea umidității, acidității și gazelor.
- **Eliminare:** Recuperarea lichidului de răcire pentru a-l depozita în scopul valorificării ulterioare sau eliminării.
- **Vacuum:** Etapă în care aerul și umiditatea sunt evacuate din sistemul A/C exclusiv prin intermediul pompei de vacuum.
- **Umplere ulei:** Introducerea uleiului în interiorul unui sistem A/C în scopul menținerii cantității de ulei specificată de către producător.
- **Umplere trasor UV:** Introducerea trasorului UV în interiorul sistemului A/C cu scopul de a identifica posibilele scurgeri prin intermediul unei lămpi UV.
- **Umplere lichid de răcire:** Etapa în cadrul căreia lichidul de răcire este introdus într-un sistem A/C în cantitatea specificată de către producător.

- **Spălare:** cu scopul de a curăța sistemul A/C sau componentele acestuia, lichidul de răcire este trecut prin sistem; pentru a putea face acest lucru este necesar un dispozitiv special și adaptoare.

## 2.2 Norme generale de siguranță

- Această mașină este destinată utilizării exclusiv de către PERSONAL CALIFICAT. Astfel de utilizatori trebuie să aibă cunoștințe de bază cu privire la răcire, sistemul de răcire, lichidele de răcire și posibilele pericole pe care le poate cauza o unitate aflată sub înaltă presiune.
- Este esențial ca mașina să fie supravegheată în orice moment.
- NU modificați dispozitivele de siguranță
- NU utilizați rezervoarele externe sau alte rezervoare de depozitare care nu au fost aprobate conform tipului sau de la care lipsesc supapele de siguranță.
- NU utilizați mașina în apropierea flăcărilor deschise și a suprafețelor fierbinți. La temperaturi înalte, lichidul de răcire se descompune, eliberând substanțe toxice și chimice care sunt periculoase pentru utilizatori și mediu.
- Este important să utilizați doar lichidul de răcire indicat pe eticheta de identificare. Amestecurile cu alte tipuri de lichid de răcire vor deteriora în mod considerabil sistemul de refrigerare și de răcire, precum și mașina.
- Trebuie purtate mănuși și ochelari de protecție - contactul cu lichidul de răcire poate cauza orbire și alte vătămări corporale utilizatorului.
- Evitați inhalarea vaporilor rezultați din lichidul de răcire și contactul lichidului de răcire cu pielea.
- Nu porniți mașina decât dacă aceasta va fi utilizată imediat. Deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de perioadele lungi de timp în care mașina nu va fi utilizată.
- **Atenție:** Asigurați-vă de faptul că toate supapele sunt închise înainte de a face conexiunile între mașină și sistemul A/C sau un rezervor extern.
- **Atenție:** Asigurați-vă de faptul că procesul a fost încheiat și că toate supapele sunt închise înainte de a deconecta mașina.
- **Atenție:** Toate furtunurile flexibile pot conține lichid de răcire aflat sub presiune înaltă.
- **Atenție:** Mașina și sistemul A/C din autovehicule, care conțin lichid de răcire, nu ar trebui testate cu aer comprimat. S-a dovedit că unele amestecuri de aer și de lichid de răcire sunt inflamabile la nivele ridicate de presiune. Aceste amestecuri pot fi periculoase și există riscul de incendiu și explozii care pot cauza daune materiale și vătămări de persoane.  
Informații suplimentare medicale și cu privire la siguranță pot fi obținute de la producătorii uleiurilor și lichidelor de răcire.

## 2.3 Instrucțiuni cu privire la manipularea lichidelor de răcire

### Măsuri de precauție pentru depozitarea lichidului de răcire

Lichidul de răcire care trebuie îndepărtat dintr-un sistem trebuie să fie manipulat cu atenție pentru a preveni sau minimiza posibilitățile de amestecare a lichidelor de răcire de diferite tipuri.

Rezervorul utilizat pentru depozitarea lichidelor de răcire trebuie să fie destinat lichidelor de răcire specifice, pentru a preveni amestecarea lichidelor de răcire de diferite tipuri

### Reciclarea lichidelor de răcire

Sistemul de filtrare al mașinii de reciclare trebuie înlocuit la intervale regulate de timp, pentru a menține eficiența mașinii de reciclare

### Noțiuni generale

Înainte de re-introducerea lichidului de răcire în sistem, sistemul trebuie golit și curățat.



Pentru a vă asigura că în sistem nu sunt conținuți agenți contaminanți înainte de introducerea lichidului de răcire, trebuie urmate toate procedurile descrise în acest manual de instrucțiuni.

Efectuați lucrări de curățenie și de întreținere la mașină la intervale regulate de timp, în special atunci când este utilizat un lichid de răcire cu un grad mare de contaminare. Este extrem de important ca agenții contaminanți dintr-o operațiune precedentă să nu fie transferați la operațiuni ulterioare.

## 2.4 Dispozitive de siguranță

Mașina este dotată cu dispozitivele de siguranță necesare conform Directivelor Europene:

- Comutator electric de siguranță
- Supapă de siguranță



**Precauție!** Pericol de rănire în timpul manipulării.  
**NU MODIFICAȚI DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ.**

## 2.5 Evacuarea gazului necondensabil

O supapă pentru evacuarea gazului necondensabil este montată pentru a permite eliminarea acestor gaze. Supapa pentru evacuarea gazului necondensabil poate genera zgomote.



**Atenție!** Risc de răniri din cauza gazelor evacuate sub presiune înaltă.  
**Asigurați-vă că nu intrați niciodată în contact cu supapa de scurgere!**

## 2.6 Sistem de ventilare de siguranță

Mașina este concepută pentru lichidul de răcire 1234yf clasificat ca fiind inflamabil.

Din acest motiv, mașina este dotată cu un sistem de ventilare de siguranță, care are sarcina de evita formarea golurilor de aer în lichidul de răcire în cazul în care există scurgeri în circuit.

Este interzis să obstrucționați grilajul de admisie al ventilatorului.

Utilizatorul trebuie să monitorizeze eficiența sistemului de ventilare de siguranță și, în cazul în care constată anomalii, trebuie să oprească mașina.

În plus, recipientul intern este dotat cu o supapă cu contact electric normal deschis, care este activată atunci când mașina este PORNITĂ.

## 2.7 Mediul de lucru

- Mașina trebuie să fie utilizată în medii deschise sau în spații dotate cu sisteme suficiente de ventilare (cel puțin 4 schimburi de aer pe oră).
- Unitatea a fost concepută pentru utilizarea la altitudine maximă de 1000 m peste nivelul mării, într-un interval de temperatură între +10 și +49°C și o umiditate maximă de 50% la +40°C.
- Operați sistemul în condiții de iluminare suficientă.

### 3 Utilizarea mașinii

#### 3.1 Despachetarea și verificarea componentelor

Îndepărtați ambalajul mașinii și asigurați-vă că există toate componentele următoare:

- Documentația EC/PED
- Adaptor pentru rezervorul de lichid de răcire

#### 3.2 Descrierea mașinii

##### 3.2.1 Panou de control

1. Display
2. Buton /LED START
3. Buton /LED STOP
4. Buton Informații (i)
5. Buton de anulare (X)
6. Buton / LED COOLIUS SELECT cu ENTER
7. Buton / LED dreapta
8. Buton /LED stânga
9. Port USB/LED
10. Comutator de urgență

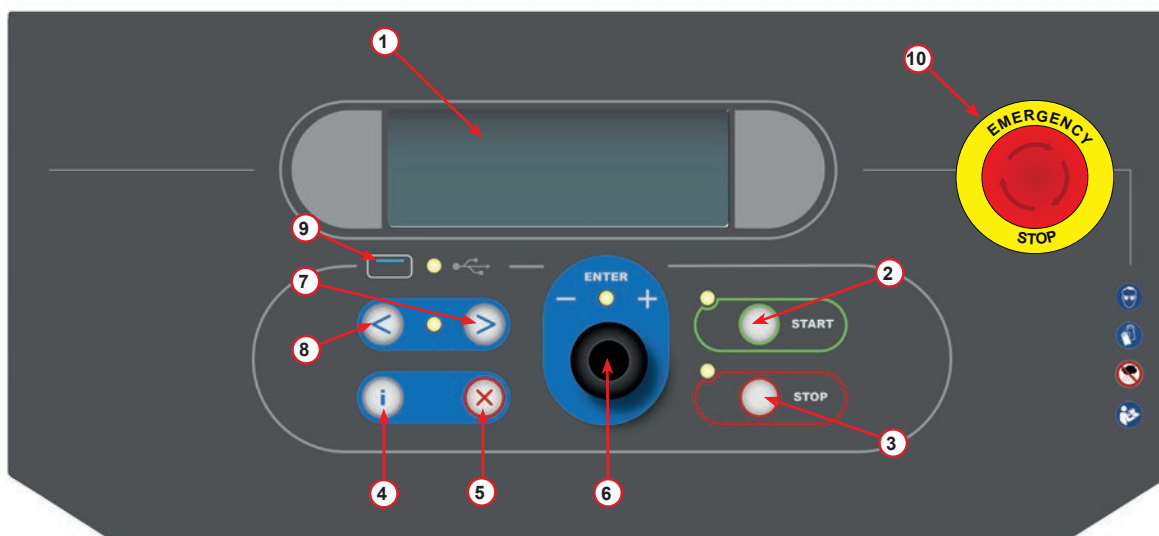


fig. 001 Panou de control

### 3.2.2 Mașina

- 1 Manometru JP
- 2 Manometru ÎP
- 3 Imprimantă
- 4 Comutator de urgență
- 5 Capac frontal
- 6 Roată spate
- 7 Roată față cu frână
- 8 Grilaj de admisie sistem de ventilare de siguranță
- 9 Comutator principal
- 10 Siguranță de transport pentru cântar
- 11 Cutie de depozitare pentru accesorii
- 12 Container pentru scurgerile de aditiv UV 100 ml
- 13 Container pentru noul ulei 250 ml
- 14 Container pentru uleiul absorbit 250 ml
- 15 Cuplaj rapid JP
- 16 Cuplaj rapid ÎP
- 17 Furtun JP
- 18 Furtun ÎP

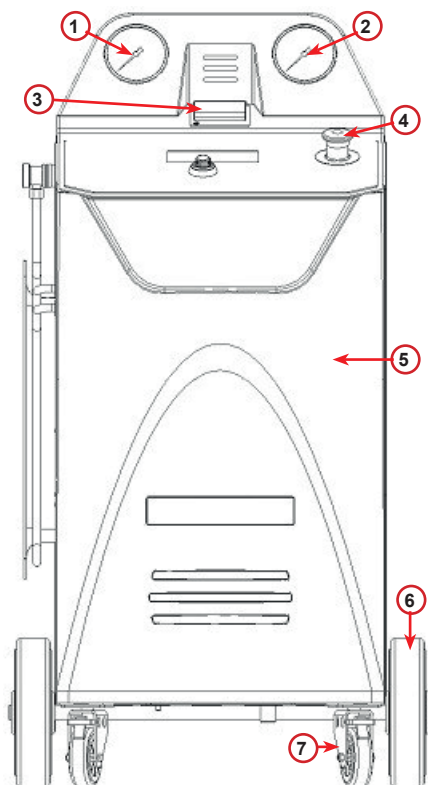


fig. 002 Vedere din față

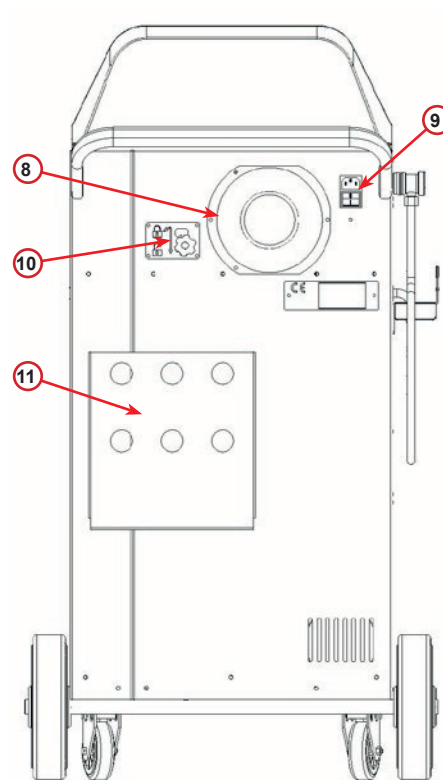


fig. 003 Vedere din spate

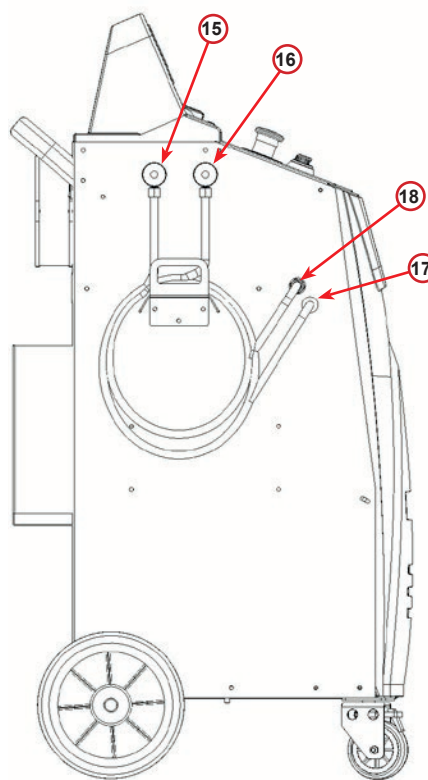


fig. 004 Vedere din stânga

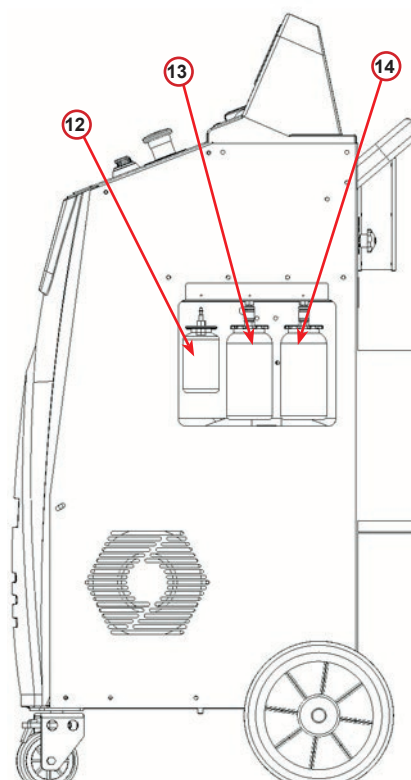


fig. 005 Vedere din dreapta

### 3.2.3 Sistem de blocare pentru transport

Sistemul de blocare pentru transport asigură cântarul vasului intern cu lichid de răcire și îl protejează împotriva deteriorării în timpul transportului.

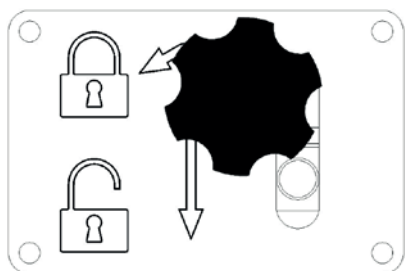


fig. 006 Cântar blocat

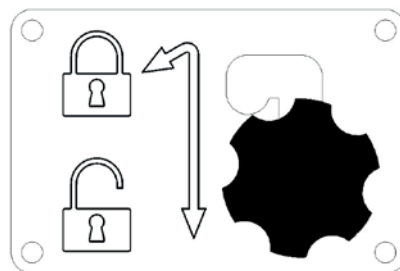


fig. 007 Cântar neblocați, poziție de lucru

**Atenție!** Deteriorarea cântarului în timpul transportului  
Sistemul de blocare pentru transport trebuie să fie blocat înainte de transportarea unității de service A/C.

#### Deblocare

Deșurubați șurubul pentru mâner stea al sistemului de blocare pentru transport.  
Ridicați șurubul pentru mâner stea, apoi mișcați-l la dreapta și în jos în poziția deblocată.  
Strângeți din nou ușor șurubul pentru mâner stea.

#### Blocare

Deșurubați șurubul pentru mâner stea.  
Mișcați șurubul pentru mâner stea în sus și apoi la stânga în poziția blocată.  
Strângeți din nou ușor șurubul pentru mâner stea.

### 3.3 Manevrarea mașinii

Deși cele mai grele componente au fost asamblate la bază cu scopul de a coborî centrul de greutate, nu a fost posibil să se elimine complet riscul de răsturnare.

Mașina se deplasează pe patru roți.

Pe teren accidentat, mașina trebuie deplasată prin înclinarea ei și balansarea greutății pe cele două roți din spate.

### 3.4 On/Off și oprirea

pornirea: Aduceți comutatorul principal în poziția ON (I)

oprirea: Aduceți comutatorul principal în poziția OFF (O)



**Atenție!** Deteriorarea mașinii.  
Nu opriți mașina decuplând sursa principală de alimentare!

## 4 Lucrările pregătitoare pentru utilizare și setările

### 4.1 Pornirea mașinii

Apăsați comutatorul de pornire (I) pentru a porni mașina.  
Sistemul de ventilare de securitate pornește.

#### Pornirea mașinii pentru prima dată

##### Selectarea limbii display-ului

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta limba, apoi confirmați cu **ENTER**.

După selectarea limbii, aveți două posibilități de a lucra cu mașina.

##### 1. Modul Demo

Acum puteți activa mașina sau lucra în modul demo.

**NOTĂ:** *Pot fi utilizate toate funcțiile, cu excepția meniului „Oră-Dată”, care nu este disponibil.*

1. Apăsați **STOP** pentru a utiliza mașina în MODUL DEMO. (Mașina pornește și sare peste procedura de activare).
  - Pe display este indicat numărul de zile rămas până când activarea va fi necesară pentru utilizarea mașinii.
2. Apăsați **START** pentru a comuta în modul Stand-by.

Selectare :

Limba 03

□□■□□□□□□□□□□□□□□□□

Apăsați „START”  
pt. activare mașină.

[www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com)

Mașina funcționează  
în MODUL DEMO!  
Zi(le) rămasă / rămase

7

##### 2. Activarea mașinii

1. Apăsați **START** pentru a activa mașina.

**NOTĂ:** *După 7 zile de la prima pornire, display-ul va afișa numai acest print screen la pornire.*

2. Pentru a efectua activarea, accesați pagina de internet [www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com) sau apelați linia de asistență +497940981888188 și solicitați CODUL DE DEBLOCARE corespunzător numărului de serie afișat pe display (în acest caz, numărul de serie este AA000000).
3. Apăsați **START** pentru a continua activarea.
4. Apăsați **STOP** pentru a sări peste procedura de activare și pentru a **PORNI** mașina în modul DEMO.

Obț. COD DEBLOCARE  
înregistrare:  
AA000000  
[www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com)

**NOTĂ:** *Tasta STOP este disponibilă numai dacă a mai rămas cel puțin o zi pentru MODUL DEMO, în caz contrar, activarea este obligatorie și este disponibilă numai tasta START.*

## Despachetarea mașinii

Următoarea procedură necesită cunoașterea CODULUI DE DEBLOCARE.

1. Introduceți CODUL DE DEBLOCARE cu ajutorul **COOLIUS SELECT**.

După ce ați finalizat etapa, confirmați cu **START**.

- În cazul în care CODUL DE DEBLOCARE este greșit, repetați procedura descrisă mai sus.
- În cazul în care CODUL DE DEBLOCARE este corect, apăsați **START** pentru a confirma. Mașina este activată și afișează modul Stand-by.

```
      -  
                A  
3 4 5 6 7 8 9 0   B C D E F G H I J K
```

Mașina este activată acum și afișează modul standby.

```
COOLIUS Y10  
  
01-01-2017   10:20:30
```

## 4.2 Utilizarea imprimantei

Mașina dispune de o imprimantă roll-up integrată, care poate fi utilizată pentru a imprima datele autovehiculului și rezultatele lucrării de întreținere.

- Lățime hârtie: l 58 mm
- Diametru: d 40 mm
- Alimentare hârtie ①

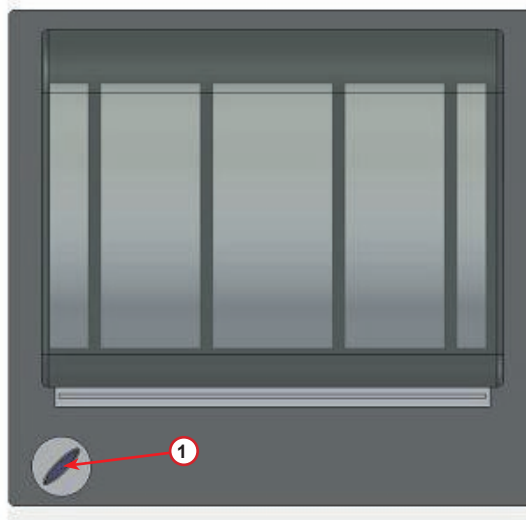


fig. 008 Imprimantă roll-up

### Înainte de un proces:

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta caracterul, apoi confirmați cu **ENTER**.

Max. 20 de caractere (plăcuță, șasiu etc...)

.

```
DATE AUTOVEHICUL : _  
  
                C  
5 6 7 8 9 0   A B   D E F G H I J K L M
```

### La finalul unui proces:

Apăsați tasta **START** pentru a imprima.

Apăsați tasta **STOP** pentru a încheia procesul.

```
Apăsați „START” pt  
a imprima  
raportul de service
```

### 4.3 Descărcați raportul de service

Începând cu prima pornire din noul an, display-ul va indica:

```
Descarcare  
DATE SERVICE!
```

Apăsați **STOP** pentru a continua sau **START** pentru a descărca.

**NOTĂ:** În cel de-al treilea an, dacă datele nu au fost descărcate și șterse încă, numai **START** este disponibil. În acest caz, pentru a debloca tasta **STOP** este nevoie să ștergeți datele din cel puțin un an.

Apăsați **START** pentru a confirma, apoi display-ul va arăta:

Introduceți parola: **200200**

**NOTĂ:** Această parolă poate fi, de asemenea, utilizată oricând în **Meniu de baza > SERVICE**

```
-  
A  
34567890 BCDEFGHIJK
```

Apoi display-ul va arăta:

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta anul care să fie descărcat și apoi apăsați **START** pentru a confirma, display-ul indică:

Introduceți un stick gol.

**NOTĂ:** Sistemul de fișiere al stick-ului de memorie trebuie să fie FAT32, dacă nu este, vă rugăm să îl formatați.

```
Introduceti un stick!
```

Descărcarea începe atunci când stick-ul de memorie este detectat și display-ul indică:

Pe ultimul rând al ecranului este indicat progresul procesului de descărcare.

**NOTĂ:** Vă rugăm să nu scoateți stick-ul de memorie în timpul procesului, pentru a evita deteriorarea stick-ului și a mașinii.

```
Descarcare!  
Va rugam asteptati!  
Înregistrare xx/XX
```

Când descărcarea este finalizată, display-ul va arăta:

```
Descarcare  
Completa!  
Scoateti stick-ul
```

Scoateți stick-ul de memorie, apoi display-ul va arăta:

An 2018  
Stergeti datele?  
Confirma cu „START“

**NOTĂ IMPORTANTĂ:**

Înainte de a șterge datele, asigurați-vă că fișierul descărcat este păstrat într-un loc sigur. Procesul de ștergere nu este reversibil!

**NOTĂ:** În cel de-al treilea an, dacă datele nu au fost descărcate și șterse încă, tasta „STOP” nu este disponibilă și este necesar să ștergeți date din cel puțin un an pentru a o activa.

Apăsați **START** pentru a confirma, display-ul indică:

Stergeti datele?  
Confirmați din nou!

Apăsați **START** pentru a confirma sau **STOP** pentru a vă întoarce la ecranul anterior.

Apăsați **START** pentru a confirma, display-ul indică:

Va rugam asteptati!

Așteptați câteva secunde. Datele înregistrate pentru anul selectat sunt șterse.



## 4.4 Selectarea programului

Apăsați tasta **i** pentru a verifica lichidul de răcire disponibil.

Apăsați tasta **i** pentru a reveni la modul stand-by.

Apăsați **ENTER** pentru a selecta un submeniu.

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta programul necesar.

Simbolul **■** indică poziția actuală a cursorului.

Numărul simbolurilor **□** indică numărul de submeniuri disponibile la acest nivel.

```
Cantitate disponibil.:  
Refrigerant          g.  // // // //  
  
01-01-2018          10:20:30
```

```
Mod Automat
```

```
□ □ ■ □ □
```

### Privire de ansamblu asupra conținutului meniului

#### 1. MENU DE BAZA

- SERVICE
- TEST PRESIUNI A/C
- MOD SPALARE AC FLUSH
- INLOCUIRE TIP ULEI
- SETARE APARAT
- ORA-DATA
- DATE COMPANIE
- RESETARE CANTAR
- INTRETINERE

#### 2. BAZA DE DATE

#### 3. MOD AUTOMAT

#### 4. PROGRAM AVANSAT

#### 5. INCARCARE RECIPIENT

## 4.5 Setarea

### 4.5.1 Configurare mașină

Procedura permite configurarea mașinii.

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta. Apăsăți **ENTER** pentru a confirma.

#### Date recuperare:

- 1 Datele sunt imprimate pe bilet (cantitate lichid de răcire și ulei).
- 0 Datele nu sunt imprimate.

Imprimați datele  
recuperării?  
1

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta 1 sau 0.

Apăsăți **ENTER** pentru a confirma.

#### Verificare lichid de răcire rămas:

Valoarea standard este aplicată pentru:

BAZĂ DE DATE A/C și SERVICE COMPLET

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta.

Apăsăți **ENTER** pentru a confirma.

Este afișat următorul submeniu.

Verificare lichid  
de răcire rămas  
min. 2

#### Test scurgeri:

Valoarea standard este aplicată pentru:

BAZĂ DE DATE A/C ȘI SERVICE COMPLET

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta.

Apăsăți **ENTER** pentru a confirma.

Este afișat următorul submeniu.

Test scurgeri min. 2

#### Ulei proaspăt:

Valoarea standard este aplicată pentru:

BAZĂ DE DATE A/C ȘI SERVICE COMPLET

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta.

Apăsăți **ENTER** pentru a confirma.

Este afișat următorul submeniu.

Ulei PAG ml. 10

#### Vopsea UV:

Valoarea standard este aplicată pentru:

BAZĂ DE DATE A/C ȘI SERVICE COMPLET

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta valoarea.

Apăsăți tasta **ENTER** pentru a confirma.

**NOTĂ:** Setăți 0 pentru a sări peste proces

Este afișat următorul submeniu.

Vopsea UV ml. 6

### Lungime furtunuri

Apăsați tasta **ENTER**:

```
Lungime furtunuri
```

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta lungimea furtunurilor de service, apoi confirmați cu **ENTER**.

```
Setați lungimea  
furtunului ÎP (roșu)  
cm. 300
```

### Limba:

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta limba, apoi confirmați cu **ENTER**.  
Este afișat următorul submeniu.

```
Selectare:
```

```
Limba 03
```

```
□□■□□□□□□□□□□□□□□□□
```

### Cod de deblocare:

Aceste opt cifre sunt necesare pentru a obține CODUL DE DEBLOCARE pentru resetarea contorului. Solicitați noul COD DE DEBLOCARE pe pagina de internet [www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com) sau apelând linia de asistență +497940981888188.

```
COD DE DEBLOCARE:  
BB111111  
Număr de serie:  
AA000000
```

1 Imprimată integrată.

0 Imprimantă off line sau neinstalată.

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta 1 sau 0.  
Apăsați **ENTER** pentru a confirma, apoi tasta **STOP** pentru a părăsi submeniul.

```
Opțiune
```

```
Imprimantă 1
```

## 4.5.2 Ora/Data

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta.  
Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

```
Timp: 10:20:30
```

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a modifica valoarea care luminează intermitent.

```
Data: 01/01/17
```

Apăsați **ENTER** pentru a confirma. Următoarea valoare luminează intermitent.

Atunci când datele sunt corecte, apăsați tasta **START** pentru a confirma.

### 4.5.3 Date companie

Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta.

Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Sunt disponibile 5 rânduri:

- 1 \_\_\_\_\_ Nume companie (atelier de lucru)
- 2 \_\_\_\_\_ Adresă (stradă etc..)
- 3 \_\_\_\_\_ Oraș
- 4 \_\_\_\_\_ Telefon
- 5 \_\_\_\_\_ FAX

Setările de mai sus sunt doar exemple.

**NOTĂ:** Cele cinci rânduri sunt imprimate pe raportul de service.

**Procedură:**

- Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta caracterul.  
Apăsați **ENTER** pentru a confirma.  
Caracterul este imprimat pe primul rând (stânga).
- În cazul în care este necesar, apăsați tasta **X** pentru a șterge.
- Este posibil să vă deplasați pe rând **STÂNGA / DREAPTA**
- Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta următorul caracter.  
Apăsați **ENTER** pentru a confirma.  
Caracterul este imprimat pe primul rând.
- Apăsați tasta **START** pentru a confirma setarea.  
Display-ul afișează următorul rând.
- Apăsați **STOP** atunci când sunt setate cele 5 rânduri.

```
1 _ _ _ _ _ _ _ _  
C  
5 6 7 8 9 0 A B C D E F G H I J K L M
```

### 4.6 Mesaje de întreținere

La pornire este posibil să vizualizați următoarele mesaje:

Observație: „TERMENUL DE ÎNTREȚINERE VA EXPIRA ÎN CURÂND!” sau „TERMEN ÎNTREȚINERE EXPIRAT”

Mesajul TERMENUL DE ÎNTREȚINERE VA EXPIRA ÎN CURÂND! poate fi ignorat.

Apăsați **STOP** pentru a continua pornirea mașinii.

1. În cazul mesajului TERMEN ÎNTREȚINERE EXPIRAT!  
INTRODUCEȚI CODUL DE DEBLOCARE apăsați tasta **STOP**, apoi este afișat display-ul..

```
Termen întreținere  
expirat!  
Introduceți CODUL DE  
DEBLOCARE
```

2. Scrieți codul indicat la capătul celui de-al doilea rând și utilizați-l pentru a obține CODUL DE DEBLOCARE pe pagina de internet [www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com) sau apelând la numărul liniei de asistență [+497940981888188](tel:+497940981888188).
3. Apăsați **STOP** pentru a continua pornirea mașinii.

```
Obț. COD DEBLOCARE  
înregistrare:  
BB111111  
www.coolius-ac.com
```

**NOTĂ:** Consultați capitolul 6.3 *Resetare contor (Introduceți CODUL DE DEBLOCARE) pag. 34* pentru a reseta contorul de întreținere.

## 4.7 Mesaje de eroare

Nr.	Mesaj de eroare	Descriere
A1	EROARE! Cântar lichid de răcire blocat sau defect!	Cântar blocat sau defect ( <a href="#">consultați 6.7 pag. 37</a> )
C1	EROARE! Recuperare	Proces de recuperare anormal sau compresor defect
	EROARE! Suprapresiune în proc. de recuperare!	Comutator de presiune înaltă activat. Așteptați 20/30 de minute. În cazul în care mesajul apare din nou, vă rugăm să contactați CENTRUL SERVICE.
	Recipient umplut! Vă rugăm, așteptați!	Cantitate maximă de lichid de răcire permisă! Reduceți cantitatea de lichid de răcire în recipientul intern.
	Scurgeri! Continuați? mb. ///	În cazul în care valoarea minimă nu este atinsă după câteva minute. Cauze posibile: sistem A/C defect etc....
	Vacuum insuficient pt umplere ulei/UV! <b>START</b> pt continuare	Valoarea vacuumului nu este suficientă pentru a garanta procesul. Cauze posibile: sistem A/C defect, aer în recipiente etc... Apăsați <b>START</b> pentru a continua procesul și pentru a trece la procesul de umplere.
	Insuficient lichid de răcire. Umpleți recipientul.	Cantitatea lichidului de răcire este sub cantitatea minimă necesară. Efectuați „Umplere recipient intern”.

## 4.8 Umplere recipient

Este posibil ca echipamentul să nu conțină suficient lichid de răcire pentru a funcționa. Cantitatea disponibilă poate fi negativă (Ex: -500 g.) Va fi necesar să se adauge o nouă cantitate de lichid de răcire în recipientul intern înainte de utilizare (cel puțin 3 sau 4 kg).

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta UMLERE RECIPIENT. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.



**NOTĂ:** Mesajul va fi afișat înainte de începerea proceselor.

ATENȚIE!  
Verificați cant. de  
ulei/UV din  
recipiente.

2. Conectați furtunul JP (ALBASTRU) sau furtunul ÎP (ROȘU) la un nou rezervor de lichid de răcire. În cazul în care este disponibilă, deschideți supapa rezervorului de lichid (ROȘU).  
În caz contrar, întoarceți rezervorul cu susul în jos.

Conectați furtunul  
JP/ÎP la rezerv.ext.  
Deschideți supapa  
rezerv. de lichid

3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta valoarea.

- Minim: 800 g.
- Maxim: valoarea afișată pe display.

4. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Setați cantitatea.

g. / / / / /

5. Apăsați tasta **START** pentru a confirma

Confirmare cu „START”



**Mesaj:** În cazul în care echipamentul detectează o presiune mai mică decât valoarea minimă necesară pentru proces.

Verificare:  
Recipient ext. gol  
sau supapă închisă  
a rez.

#### START PROCES.



**Mesaj:** În cazul în care echipamentul detectează o presiune mai mică decât valoarea minimă necesară pentru proces.

Umplere recipient  
în curs.  
Pres.                   mb.  
Lich. răcire g./////

- Înlocuiți recipientul extern, apoi apăsați tasta **START** pentru a confirma.
- Apăsați tasta **STOP** pentru a finaliza procesul.

#### Proces finalizat.

6. Închideți supapa rezervorului și deconectați furtunul roșu de la rezervor.
7. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.

Umplere completă a  
recipientului.  
Închideți supapa  
rezervorului extern.

Recuperare lichid de  
răcire din furtun.  
de service

Apăsați tasta **STOP** pentru a încheia procesul.

Umplere completă a  
recipientului.

g./////

## 5 Programe

### 5.1 Modificare tip ulei



**NOTĂ:** *Tip nou de ulei la cerere.*

În cazul în care este necesară modificarea tipului de ulei pentru compresor, mașina A/C trebuie să fie spălată pentru a evita contaminarea încrucișată a uleiurilor. Prin intermediul acestei proceduri, se curăță furtunurile și conductele înainte de introducerea noului ulei.

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta ALTE SELECȚII.
2. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.
3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta MODIFICARE TIP ULEI.
4. Apăsați **ENTER** pentru a selecta
5. Înlocuiți recipientul de ulei cu unul nou.

Modificare tip ulei

□□□□■□□□□

Înlocuiți recip. de ulei cu unul nou adecvat pt domeniul de aplicare PAG>POE

Conductă verde recipient de ulei de 250 ml ①.

6. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

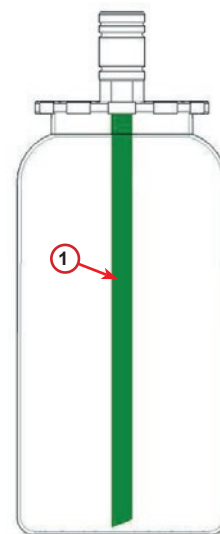


fig. 009 recip. de ulei

7. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.

Atașați cuplajele ÎP/JP la suport și închideți supapele!  
Confirmare cu „START”

8. Mașina pornește.

Clătire în curs  
Vă rugăm, așteptați!

În cazul în care cuplajele nu sunt conectate la suport sau în cazul în care supapele cuplajului nu sunt închise, apare mesajul:

9. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.  
Mașina pornește. Prin intermediul acestui proces, se curăță întreaga unitate, inclusiv furtunurile service.

Atașați cuplajele  
ÎP/JP la suport și  
închideți supapele!  
Confirmare cu „START”

La final,

10. Apăsați tasta **STOP** la final.  
Mașina este pregătită.

Spălare internă  
completă.

## 5.2 Service rapid

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta  
SERVICE RAPID.  
Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Service rapid

□□■□□

2. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta programele disponibile:

- RECUPERARE
- VACUUM / UMLERE SISTEM A/C

3. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Recuperare

### Recuperare

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta valoarea.
  - Minim: 2 min.
  - Maxim: 12 min.
2. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.  
Echipamentul efectuează procesul.  
Recuperare, verificare lichid de răcire, proces de scurgere ulei utilizat.

Verificare lichid  
de răcire rămas.

min. 2

### Vacuum / Umplere sistem A/C

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta timpul  
vacuumului.
  - Minim: 15 min.
  - Maxim: 999 min.
2. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Timp vacuum min. 15  
Test scurgeri min. \_

3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta timpul testului de scurgeri.
  - Minim: 2 min.
  - Maxim: 60 min.
4. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.



5. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta „AUTOMAT” / „MANUAL” / „NU”

Umplere ulei/UV

Automat

6. În cazul în care este selectat „AUTOMAT”:  
Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta valoarea Ulei proaspăt.

Ulei PAG	ml.	10
Vopsea UV	ml.	-
Lichid de răcire	g.	-----

**Notă:** Valoarea indică numai cantitatea de ulei proaspăt adăugată la uleiul scurs.

- Minim: 0 g.
- Maxim: 150 g.

7. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta cantitatea de lichid de răcire.

- Minim: 50 g.

8. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

9. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta (ÎP în general) „RACORD ÎP” / „RACORD JP” / „RACORDURI ÎP/JP”

10. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Umplere sist. A/C de

Racord ÎP

11. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.

Confirmare cu „START”

Echipamentul efectuează toate procesele selectate.

PORNIRE în curs

### 5.3 Service complet

1. Apăsați **ENTER** pentru a accesa meniul de selecție (în cazul în care este activat modul Stand-by ).
2. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta „SERVICE COMPLET”
3. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.
  
4. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta cantitatea de lichid de răcire care urmează să fie umplută în sistemul A/C.
  - Minim: 50 g.
5. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.
  
6. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta (ÎP în general) „RACORD ÎP” / „RACORD JP” / „RACORDURI ÎP/JP”
7. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.  
Echipament cu imprimantă: [Consultați capitolul 4.2 Utilizarea imprimantei pag. 14](#)
  
8. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.  
Echipamentul efectuează toate procesele.
  - Recuperare
  - Verificare lichid de răcire rămas
  - Proces de scurgere ulei uzat
  - Vacuum, test scurgeri
  - Umplere ulei nou
  - Umplere vopsea UV
  - Umplere lichid de răcire
9. La finalul procesului, porniți motorul și sistemul A/C, apoi verificați presiunea.
  
10. La finalul verificării, apăsați tasta **STOP** pentru a încheia procesul
  
11. Urmați instrucțiunile.
12. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.

Service complet

□□□■□

Setare cantitate de umplere:

Cantitate g. 500

Umplere sist. A/C de

Racord ÎP

Confirmare cu „START”

Verificați presiunea sistemului A/C.

Decuplați furtunul de service ÎP/JP de la sistemul A/C.

Recuperare lichid de răcire din furtun. de service

La final, toate valorile procesului sunt raportate pe display.

Recuperare

Lich. răcire g. // // //  
Ulei ml. //

Vacuum

mb. // //

13. Apăsați tasta **STOP** pentru a încheia procesul.  
Echipament cu imprimantă: [Consultați capitolul 4.2 Utilizarea imprimantei pag. 14](#)
14. Apăsați tasta **START** pentru a imprima.
15. Apoi, apăsați tasta **STOP** pentru a părăsi submeniul.

Umplere sistem A/C

Cantitate g. // // //

## 5.4 Bază de date A/C

Memoria conține datele celor mai importante mărci de automobile de pe piață.

1. Apăsați **ENTER** pentru a selecta.

Bază de date A/C

2. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta marca.

Hyundai

4. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

5. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta modelul.

Hyundai  
i30

6. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

7. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta versiunea  
aceluiași automobil.

Hyundai  
i30

2012 -

8. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

9. Sunt afișate cantitatea lichidului de răcire și vâscozitatea uleiului.

Hyundai  
i30  
PAG FD46XG ml. 150  
g. 500

10. Pentru mai multe informații, apăsați tasta **I**.

Please refer to  
the car manufacturer  
technical  
specifications!

11. Apăsați tasta **I** pentru a reveni la meniul anterior.
12. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.  
Programul este executat în modul descris în [Consultați capitolul 5.3 Service complet pag. 26](#)  
Așteptați să se finalizeze.

Hyundai  
i30  
PAG FD46XG ml. 150  
g. 500

## 5.5 Bază de date proprie

În BAZA DE DATE PROPRIE, aveți posibilitatea de a crea propriile lor date ale autovehiculului frecvent utilizate.

### 5.5.1 Crearea unui vehicul

1. Intrați în BAZA DE DATE A/C.

Rotiți **COOLIUS SELECT** în sens invers acelor de ceasornic, display-ul va arăta:

Confirmați prin **ENTER**.

**NOTĂ:** Display-ul ar putea arăta **ASTEPTAȚI** pentru o scurtă perioadă de timp .

Baza de date propr.

2. Display-ul indică:

Confirmați prin **ENTER** pentru crearea unui nou vehicul sau **STOP** pentru a ieși.

Model nou?

3. Introduceți marca vehiculului.

**NOTĂ:** Acest câmp nu poate fi lăsat liber și un spațiu nu este permis ca primul caracter.

4. Atunci când marca este introdusă, apăsați **START** pentru a confirma.

Marca :

■ A  
34567890 ÄBCDEFGHIJ

5. Introduceți modelul vehiculului.

**NOTĂ:** Acest câmp nu poate fi lăsat liber și un spațiu nu este permis ca primul caracter.

Model :

■ A  
34567890 ÄBCDEFGHIJ

6. Atunci când modelul este introdus, apăsați **START** pentru a confirma.  
Display-ul indică:

7. Setează cantitatea lichidului de răcire prin **COOLIUS SELECT** (de la 50 la 5000). Apăsați **START** pentru a salva.

Înregistrările sunt salvate în ordine alfabetică.

Cantitate:

g. 500

### 5.5.2 Selectarea unui vehicul

1. Intrați în BAZA DE DATE A/C.

Rotiți **COOLIUS SELECT** în sens invers acelor de ceasornic, display-ul va arăta:

Marca utilizator

Model utilizator

g. 500

INFO

2.

3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta vehiculul dorit, apoi apăsați **ENTER** pentru a-l folosi, sau „STOP” pentru a ieși.

Automatic

4. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a alege dintre:

- **AUTOMAT:** Mașina execută un proces complet utilizând valorile standard pentru ulei și UV (poziționat în SETARE APARAT).
- **MANUAL:** Mașina intră în proces complet de setare  
*Consultați capitolul Vehiculul este șters și mașina merge în lista de vehicule din Baza de date proprie. pag. 30*  
PROGRAM AVANSAT / RECUPERARE / NITROGEN PRESS.TEST  
/ VACUUM / UMLERE SISTEM A/C.

**NOTĂ:** Setează timpul testului nitrogen la 0 minute pentru a sări peste testul presiunii.

5. Apăsați **ENTER** pentru a confirma sau **STOP** pentru a vă întoarce la lista cu vehicule din baza de date proprie.

### 5.5.3 Cum să modificați sau să ștergeți un vehicul salvat

1. Intrați în BAZA DE DATE A/C.

Rotiți **COOLIUS SELECT** în sens invers acelor de ceasornic, display-ul va arăta:

Marca utilizator

Model utilizator

g. 500

INFO

2. Apăsați tasta i (INFO), apoi display-ul indică:

Modifica

3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a alege între **MODIFICA** și **STERGE**, apoi apăsați **ENTER** pentru a confirma sau **STOP** pentru a vă întoarce la lista de vehicule din baza de date proprie.

- **MODIFICA:** Suprascrieți câmpurile deja existente **MARCA**, **MODEL** și **Cantitate** pentru vehiculul selectat așa cum este indicat în **CREAREA UNUI VEHICUL**.

*Consultați capitolul 5.5.1 Crearea unui vehicul pag. 28*

- **STERGE:** Apăsați **START** pentru a confirma când display-ul indică:

Așteptați câteva secunde.

**NOTĂ:** Timpul de așteptare crește pe măsură ce numărul de vehicule din Baza de date proprie devine mai mare.

Sterge

Confirma cu „START“

Vehiculul este șters și mașina merge în lista de vehicule din Baza de date proprie.

## 5.6 Deschidere program

1. Apăsați **ENTER** pentru a accesa meniul de selecție (în cazul în care este activat modul Stand-by ).

Deschidere program

2. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

□□□□■

3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta unul sau mai multe programe.

Recuperare

Sunt disponibile următoarele selecții:

- „RECUPERARE”
- „VACUUM”
- „UMPLERE SISTEM A/C”
- „RECUPERARE / VACUUM”
- „VACUUM / UMLERE SISTEM A/C”
- „RECUPERARE / VACUUM / UMLERE SISTEM A/C”

4. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

### 5.6.1 Recuperare

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta valoarea.

- Minim: 2 min.
- Maxim: 12 min.

2. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Verificare lichid  
de răcire rămas.

min. 2

### 5.6.2 Vacuum

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta timpul vacuumului.
  - Minim: 15 min.
  - Maxim: 999 min.
2. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.
3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta timpul testului de scurgeri.
  - Minim: 2 min.
  - Maxim: 60 min.
4. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

```
Timp vacuum           min. 20
Test scurgeri         min.  _
```

### 5.6.3 Umplere sistem A/C

#### A) În cazul în care este selectat Vacuum.

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta valoarea Ulei proaspăt.

**NOTĂ:** Valoarea indică numai cantitatea de ulei proaspăt adăugată la uleiul scurs.

- Minim: 0 g.
  - Maxim: 150 g.
2. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.
  3. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta cantitatea de lichid de răcire.
    - Minim: 50 g.
  4. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

```
Ulei PAG              ml. 10
Lichid de răcire     g.-----
```

#### B) În cazul în care nu este selectat Vacuum.

```
Lichid de răcire     g.-----
```

#### C) În cazul Umplere sistem A/C.

5. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta (în general ÎP). „RACORD ÎP” / „RACORD JP” / „RACORD ÎP/JP”
6. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.
7. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.  
Echipamentul efectuează toate procesele selectate.

```
Umplere sist. A/C de
Racord ÎP
```

### 5.6.4 Test presiune A/C

Această procedură permite verificarea sistemului A/C (presiunilor) fără recuperarea lichidului de răcire din sistem.

1. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

```
Test presiune A/C
```

```
□ □ ■ □ □ □ □ □ □ □
```

2. Efectuați testul de presiune.  
La final, confirmați cu **STOP**.

Verificați presiunea  
sistemului A/C

3. Urmați instrucțiunile.  
Apăsați **START** pentru a confirma

Decuplați furtunul  
de service ÎP (roșu)  
de la sist. A/C

4. Așteptați ca procesul să se încheie.

Recuperare lichid de  
răcire din furtun.  
de service.

## 5.7 Spălare A/C (Introduceți CODUL DE DEBLOCARE)

În vederea activării procesului de spălare A/C, vă rugăm să solicitați CODUL DE DEBLOCARE pe pagina de internet [www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com) sau apelând numărul liniei de asistență +497940981888188.

1. Apăsați **START** pentru a confirma.

Obț. COD DEBLOCARE  
înregistrare:  
CC222222  
www.coolius-ac.com

2. Introduceți CODUL DE DEBLOCARE cu ajutorul  
**COOLIUS SELECT**

A \* \* \* \* \*  
A  
3 4 5 6 7 8 9 0 B C D E F G H I J K

3. După ce ați finalizat etapa, confirmați cu **START**.



Pentru a curăța sistemul A/C al autovehiculului, echipamentul efectuează un proces de spălare cu „trecere unică sau treceri multiple” (spălări multiple).

Pentru mai multe detalii, contactați producătorii sistemului A/C.

1. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.
2. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta Alte selecții decât SPĂLARE A/C.
3. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Spălare A/C

□□■□□□□□

4. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a seta de la pasul 01 la pasul 04 (spălări).

Spălare A/C

Setare cicluri de  
spălare necesare: 01

5. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.



6. Apăsați tasta **START** pentru a confirma.

Confirmare cu „START”

Este efectuat procesul „Trecere unică sau treceri multiple”.

**Notă:** (Sunt necesare adaptoare adecvate pentru compresor/supapa de expansiune).

Clătire în curs  
Vă rugăm, așteptați!  
  
>>>

Spălare încheiată.

Ulei ml. //

## 6 Întreținere



**Atenție!** Deteriorarea mașinii!

Lucrările de întreținere pot fi efectuate exclusiv de către CENTRUL SERVICE autorizat de producător.

1. Apăsați **ENTER** pentru a accesa meniul de selecție (în cazul în care este activat modul Stand-by ).
2. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta „ALTE SELECȚII.” și confirmați cu **ENTER**. Apoi selectați „ÎNTREȚINERE” și confirmați cu **ENTER**.

Selectare :  
  
Istoric contoare

### Selecții disponibile:

- ISTORIC CONTOARE
  - URMĂTORUL SERVICE
  - RESETARE CONTOR  
(Introduceți CODUL DE DEBLOCARE)
  - RAPORT
3. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

### 6.1 Istoric operațiuni

În meniu este posibil să se verifice istoricul operațiunilor mașinii. Datele nu pot fi șterse!

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta următoarele contoare:
  - LICHID DE RĂCIRE RECUPERAT DIN SISTEMUL A/C
  - LICHID DE RĂCIRE RECUPERAT DIN REZERVORUL EXTERN
  - LICHID DE RĂCIRE UMPLUT ÎN SISTEMUL A/C
  - TIMP DE FUNCȚIONARE VACUUM

Selectare contor.  
HF0 recuperat  
Total  
Kg. // // . /

## 6.2 Următorul service

În acest meniu este posibil să se verifice care este următorul service necesar:

```
Întreținere în           min.  
timp de funcț.  
pompa.
```

## 6.3 Resetare contor (Introduceți CODUL DE DEBLOCARE)



**Notă:** Înlocuiți filtrul și/sau uleiul pompei de vacuum înainte de resetare!

**Notă:** Utilizați numai piese de schimb originale sau echivalentul acestora. Utilizarea pieselor de schimb care nu au calitate echivalentă poate deteriora mașina!

Accesați pagina de internet [www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com) sau apelați numărul liniei de asistență +497940981888188 pentru a obține CODUL DE DEBLOCARE pentru resetarea contorului de întreținere.

1. Apăsați **ENTER** pentru a introduce codul de deblocare.
2. Introduceți CODUL DE DEBLOCARE cu ajutorul **COOLIUS SELECT**.

După ce ați finalizat etapa, confirmați cu **START**.

- În cazul în care CODUL DE DEBLOCARE este greșit, repetați procedura.

În cazul în care CODUL DE DEBLOCARE este corect, pe display este afișat:

```
A * * * * *  
A  
3 4 5 6 7 8 9 0   B C D E F G H I J K
```

3. Apăsați tasta **X** pentru a confirma.

```
Resetare contor.  
Confirmați cu „X”  
min.           / / /
```

4. Apăsați tasta **X** pentru a confirma.

```
Resetare contor.  
Confirmați din nou!
```

## 6.4 Înlocuirea filtrului



**Atenție!** Risc de rănire din cauza lichidului de răcire scurs.  
Contactul cu lichidul de răcire poate cauza orbire și alte vătămări corporale  
utilizatorului!  
Utilizați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși!



1. În vederea reducerii presiunii interne, porniți un proces de recuperare înainte de demontarea filtrului!



**Atenție!** Risc de rănire prin electrocutare.  
Înainte de a lucra la mașină, decuplați întotdeauna conectorul de la sursa de alimentare.

2. Demontați capacul frontal.
3. Deșurubați filtrul ① cu o cheie fixă de 38 mm ②.



**Notă!** Eliminați în conformitate cu  
directivele locale!

4. Lubrifiați și poziționați corect inelele O.
5. Asamblați noul filtru.

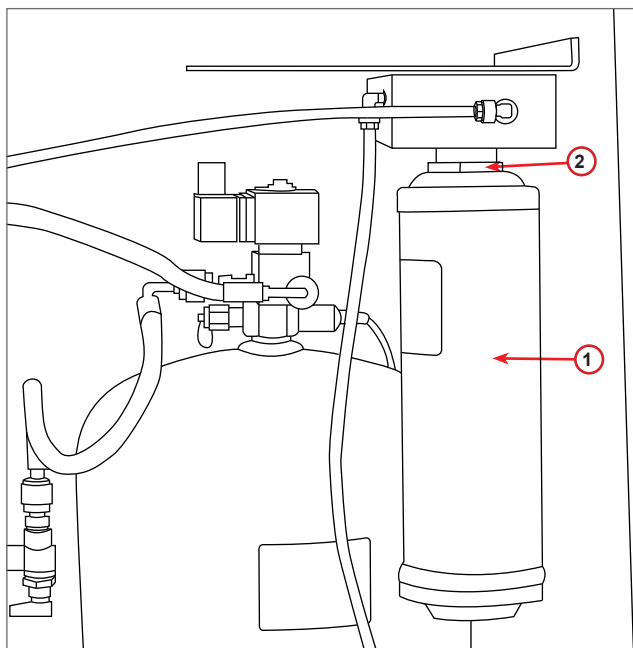


fig. 010 Înlocuirea filtrului

## 6.5 Înlocuirea uleiului pompei de vacuum



**Atenție!** Risc de rănire din cauza lichidului de răcire scurs.  
Contactul cu lichidul de răcire poate cauza orbire și alte vătămări corporale  
utilizatorului!  
Utilizați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși!



**Atenție!** Risc de rănire prin electrocutare.  
Înainte de a lucra la mașină, decuplați întotdeauna conectorul de la sursa de alimentare.



**Notă!** Eliminați în conformitate cu directivele locale!

1. Demontați capacul frontal.
2. Deșurubați șurubul de evacuare a uleiului și așteptați ca uleiului să fie scurs. Strângeți din nou șurubul de evacuare.
3. Deșurubați amortizorul de zgomot.
4. Umpleți cu noul ulei. Nivelul corect de ulei al pompei este aproximativ jumătate din vizor (capacitate de umplere aprox. 400 ml).
5. Montați la loc amortizorul de zgomot.
6. Reasamblați capacul frontal.

**Notă:** În imagine poate fi ilustrat un tip diferit de pompă de vacuum.

- 1 Dispozitiv de amortizare a zgomotului
- 2 Vizor care să indice nivelul de ulei
- 3 Șurub de evacuare
- 4 Orificiu de evacuare

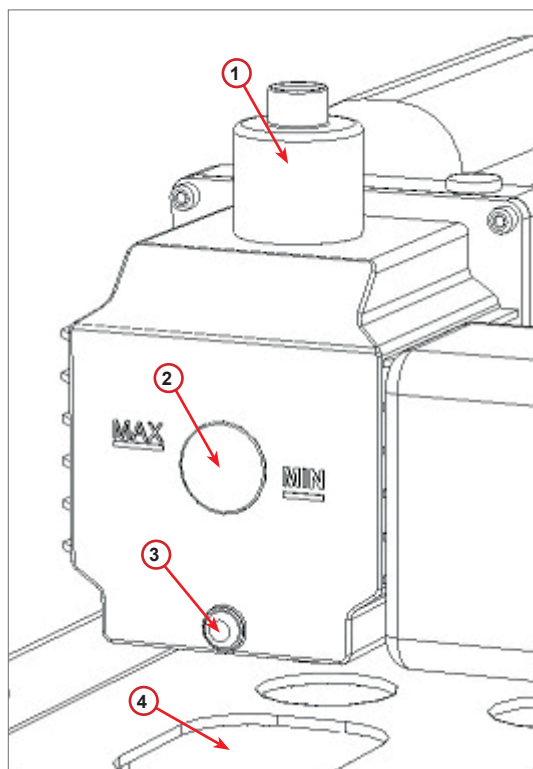


fig. 011 Pompă de vacuum

## 6.6 Raport

Mașina înregistrează consumul de lichid de răcire lunar pentru ultimele douăsprezece luni. După această perioadă, se vor suprascrie datele lunii în curs.

1. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta următoarele contoare:

- LICHID DE RĂCIRE RECUPERAT DIN SISTEMUL A/C
- LICHID DE RĂCIRE RECUPERAT DIN REZERVORUL EXTERN
- LICHID DE RĂCIRE UMPLUT ÎN SISTEMUL A/C

```
01/2017
HFO recuperat
Kg.                10,0
```

Pe display sunt afișate secvențial toate lunile și totalul anual.

2. Apăsați **START** pentru a imprima raportul.

```
Anul      2017
HFO recuperat
Kg.                210
```

## 6.7 Resetare cântar

Cu scopul de a compensa abaterea cântarului, respectați următoarele instrucțiuni:

### Blocarea sistemului de blocare pentru transport.

1. Ridicați mânerul de la partea din spate a mașinii, deplasați-l la stânga și rotiți-l în sens orar, pentru a-l bloca în „poziția de siguranță”.
2. Rotiți **COOLIUS SELECT** pentru a selecta REȘETARE CÂNTAR
3. Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

```
Resetare cântar
□□□□□□■□
```

4. Apăsați tasta **START** pentru a confirma poziția de siguranță

```
Descărcare cântar
(poz. de siguranță)
```

În cazul unei greșeli:

Efectuați din nou procedura și asigurați-vă că urmați instrucțiunile în mod corespunzător!

5. La final, aduceți mânerul înapoi în „poziția de lucru” (rotiți-l în sens orar, deplasați-l ușor în sus și la dreapta, apoi complet în jos).

```
EROARE!
Cântar
```

A3

## 7 Caracteristici tehnice

Caracteristici tehnice	COOLIUS Y10
Putere	230V+/-10% 50Hz
Interval temperatură de operare	10/49 °C
Lichid de răcire	R1234yf
Capacitate recipient intern (kg)	11
Presiune maximă (PS)	18 bari
Compresor	1/3 ÎP
Rată de recuperare (lichid)	320 g/min'
Evacuarea gazului necondensabil	Automat
Filtru uscător principal	Tip 660 coaxial
Sistem de ventilare de siguranță	172 mm
Ventilator cu viteză mare de recuperare	172 mm
Evacuare ulei	Automat
Capacitate recipient	250 ml
Cântar	60 kg
Acuratețe (+/-)	2 g
Pompă de vacuum	100 l/min
Presiune finală (McLeod abs)	0,08 mb
Dispozitiv de măsurare vacuum	DA
Umplere ulei	Automat
Capacitate recipient	250 ml
Umplere lichid de răcire	Automat
Compensare furtunuri de service	Automat
Program de spălare	La cerere
Program atelier de lucru	DA
<b>Configurare</b>	
Display	4 x 20 caractere
Tastatură cu COOLIUS SELECT	DA
Bază de date autovehicul (32 Mb)	DA
Imprimantă	DA / la cerere
Dispozitive de măsurare (fără impulsuri) CL 1.0	d 80 mm
Cuple de service	Parker SAE J639
Furtunuri de service 3.0 m	(SAE J2888)
Furtunuri de service 6.0 m	La cerere
Suport pentru documente	DA

## 8 Eliminarea

### 8.1 Depozitarea pentru perioade lungi

Mașina trebuie amplasată într-o zonă sigură, deconectată de la sursa de alimentare și protejată împotriva temperaturilor și umidității excesive.

### 8.2 Eliminarea fluidelor uzate



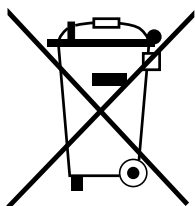
**Notă!** *Uleiul uzat este un deșeu periculos.* Nu amestecați uleiul uzat cu alte fluide. Înainte de eliminare, depozitați uleiul uzat în containere adecvate.

Lubrifiantii extrași din sistemul A/C trebuie să fie livrați la centrele de colectare a uleiului uzat!

### 8.3 Eliminarea materialului de ambalare

- Materialul de ambalare din carbon trebuie eliminat împreună cu celelalte tipuri de deșeuri din hârtie.
- Materialul de ambalare din plastic trebuie adăugat la alte deșeuri reciclabile.

### 8.4 Casarea vechii unități




În cazul în care doriți să casați mașina, evacuați mai întâi toate lichidele din interiorul acesteia și eliminați-le într-o manieră responsabilă din punct de vedere al mediului înconjurător.

Duceți vechea unitate la cel mai apropiat centru de reciclare sau contactați serviciul pentru clienți.

## 9 Contact și suport

În cazul în care aveți întrebări suplimentare cu privire la produs sau în cazul în care aveți nevoie de ajutor pentru instalare, vă stă la dispoziție personalul liniei de asistență online.

Datele de contact pentru partenerul de service din țara dumneavoastră pot fi găsite pe pagina noastră de internet  [www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com)

### Produs de:

#### WOW ! ITALY

Viale della Stazione 7  
39100 Bolzano, Italy  
Tel: +39 0546 - 060461

### Distribuit de:

#### WOW! Würth Online World GmbH

Schliffenstraße 22  
74653 Künzelsau

Telefon: +49 7940 981 88 - 0  
Fax: +49 7940 981 88 - 10 99

[info@wow-portal.com](mailto:info@wow-portal.com)  
[www.wow-portal.com](http://www.wow-portal.com)

#### WABCOWÜRTH Workshop Services GmbH

Schliffenstraße 22  
74653 Künzelsau

Telefon: +49 7940 981863-0  
Fax: +49 7940 981863-5555

[info@wabcowuerth.com](mailto:info@wabcowuerth.com)  
[www.wabcowuerth.com](http://www.wabcowuerth.com)


#### AUTOCOM Diagnostic Partner AB

Grafitvägen 23 B  
461 38 Trollhättan, Schweden

Telefon: +46 520 470 701  
Fax: +46 520 470 727

[info@autocom.se](mailto:info@autocom.se)  
[www.autocom.se](http://www.autocom.se)

## 9.1 Service Portal COOLIUS-AC.COM

Pe pagina de internet  [www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com) activarea mașinii poate fi efectuată independent. În plus, pe pagina de internet puteți găsi informații de ajutor și instrucțiuni suplimentare cu privire la dispozitivul dumneavoastră COOLIUS.



# COOLIUS

WOW! ITALY  
Viale della Stazione 7  
39100 Bolzano  
[www.coolius-ac.com](http://www.coolius-ac.com)

Nr. doc.: 220816-Rev.03.02

© by WOW! ITALY

Toate drepturile rezervate.

Responsabil pentru conținut: Departamentul  
de produs

Retipărirea, chiar și în extras, este permisă doar după obținerea aprobării.

Ne rezervăm dreptul de a modifica produsul oricând, dacă noi considerăm că este în interesul îmbunătățirii calității, fără o înștiințare sau notificare prealabilă. Imaginile pot fi exemple, care pot avea un aspect diferit față de bunurile livrate. De asemenea, ne rezervăm dreptul la greșeli, și nu putem fi făcuți responsabili pentru greșelile de tipar. Se aplică termenii și condițiile noastre generale.